

Số: 06/1999/NQ-HĐ

TP. Hồ Chí Minh, ngày 22 tháng 01 năm 1999

**NGHỊ QUYẾT  
CỦA HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
KHÓA V - KỲ HỌP THỨ 14  
Về nhiệm vụ kế hoạch kinh tế - xã hội thành phố năm 1999**

Hội đồng nhân dân thành phố Hồ Chí Minh khóa V đã tiến hành kỳ họp thứ 14 trong các ngày 19, 20, 21 và 22 tháng 01 năm 1999. Kỳ họp đã nghe:

- Thường trực Hội đồng nhân dân báo cáo tình hình hoạt động và sử dụng kinh phí của Hội đồng nhân dân thành phố năm 1998, chương trình công tác và dự toán kinh phí năm 1999;

- Ủy ban nhân dân thành phố báo cáo về tình hình thực hiện kế hoạch kinh tế - xã hội, an ninh - quốc phòng năm 1998 và nhiệm vụ, chỉ tiêu kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và an ninh - quốc phòng năm 1999;

- Báo cáo của Ủy ban nhân dân thành phố về tình hình thu - chi ngân sách:

+ Tổng quyết toán ngân sách năm 1997;

+ Tình hình thực hiện ngân sách năm 1998 và dự toán ngân sách năm 1999;

- Báo cáo của Ủy ban nhân dân thành phố về các nội dung:

+ Kết quả thực hiện kế hoạch kỷ niệm chào mừng 300 năm Sài Gòn - thành phố Hồ Chí Minh;

+ Tờ trình về sửa đổi và đặt mới tên đường của 12 quận nội thành (cũ);

+ Báo cáo tình hình và kết quả đấu tranh phòng chống tội phạm ma túy trong năm 1998 và chương trình hành động phòng chống ma túy 1998 - 2000;

+ Kết quả giải quyết các kiến nghị của cử tri và khiếu nại tố cáo của công dân;

- Báo cáo tình hình chấp hành pháp luật và hoạt động của Viện Kiểm sát nhân dân thành phố năm 1998;

- Báo cáo tình hình xét xử và công tác thi hành án hình sự của Tòa án nhân dân thành phố năm 1998 và nhiệm vụ trọng tâm năm 1999;

- Ý kiến phát biểu của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc thành phố về công tác tham gia xây dựng Chính quyền và phản ánh các tâm tư nguyện vọng của đồng bào cử tri thành phố;

- Báo cáo thẩm định của Ban Kinh tế ngân sách, Ban Văn hóa - xã hội và Ban Pháp chế Hội đồng nhân dân thành phố về các nội dung được trình bày tại kỳ họp;

- Kỳ họp cũng đã xem xét các báo cáo của Ủy ban nhân dân và Thường trực Hội đồng nhân dân thành phố được lưu hành chính thức trong kỳ họp: Báo cáo triển khai thực hiện quy chế dân chủ ở phường - xã, thị trấn; Báo cáo công tác chống tham nhũng năm 1998; Báo cáo kế hoạch thực hiện “ Năm 1999 - năm Giáo dục ” của thành phố Hồ Chí Minh; Báo cáo tình hình thực hiện các công trình ngành giao thông công chính năm 1998; Báo cáo kết quả công tác của Đoàn Đại biểu Hội đồng nhân dân thành phố tại một số tỉnh, thành phố miền Bắc và miền Trung.

Sau khi xem xét các báo cáo của Thường trực Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân thành phố, các cơ quan hữu quan về thực hiện nhiệm vụ năm 1998; phương hướng, nhiệm vụ năm 1999, ý kiến các đại biểu Hội đồng nhân dân thành phố và báo cáo thẩm định của ba Ban Hội đồng.

Hội đồng nhân dân thành phố Hồ Chí Minh khóa V - kỳ họp lần thứ 14

## QUYẾT NGHỊ

- Hội đồng nhân dân thành phố nhất trí báo cáo của Thường trực Hội đồng về hoạt động và sử dụng kmh phí của Hội đồng năm 1998 và chương trình công tác, dự toán kinh phí cho năm 1999.

- Hội đồng nhân dân thành phố tán thành đánh giá tình hình về những kết quả đã đạt được và các thiếu sót, tồn tại của năm 1998, phương hướng, nhiệm vụ, kế hoạch năm 1999 với các chỉ tiêu, giải pháp được nêu trong các báo cáo của Ủy ban nhân dân thành phố và các cơ quan hữu quan, đồng thời nhấn mạnh một số vấn đề sau đây:

### **I. Kết quả thực hiện các chỉ tiêu chủ yếu năm 1998 (so với năm 1997):**

1. Tổng sản phẩm xã hội (GDP) trên địa bàn tăng 9,2% (kế hoạch từ 12,1% đến 13%);

2. Sản xuất công nghiệp tăng 12,5% (kế hoạch từ 14% đến 15%);

3. Sản xuất nông - lâm - ngư nghiệp tăng 1% (kế hoạch 2,2%);

4. Tổng mức đầu tư trên địa bàn 23.935 tỷ đồng (kế hoạch 29.700 tỷ đồng), tăng 4,25% so cùng kỳ;

5. Thu hút đầu tư nước ngoài 1,035 tỷ USD (kế hoạch 1,5 tỷ USD), bằng 63,8% so với cùng kỳ;

6. Kim ngạch xuất khẩu giảm 1,9% (chủ yếu do yếu tố giá, còn lượng tăng bình quân 10% ), nhập khẩu giảm 8,5%;

7. Đào tạo dạy nghề 160.068 người (kế hoạch 140.000 người), giải quyết việc làm 181.600 người (kế hoạch 180.000 người);

8. Tỷ lệ tăng dân số tự nhiên 1,383% (kế hoạch 1,39%);

9. Thực hiện kế hoạch kỷ niệm 300 năm Sài Gòn - thành phố Hồ Chí Minh: Các cấp, các ban ngành, Mặt trận đoàn thể có nhiều phong trào, nhiều công trình, cuộc vận động đem lại kết quả thiết thực; trên lĩnh vực hoạt động văn hóa nghệ thuật, nghiên cứu khoa học, thể dục thể thao có những hoạt động phong phú, nhiều cơ sở văn hóa, lịch sử truyền thống được xây dựng, tôn tạo và nâng cấp. Nhân dân thành phố có dịp hiểu hơn về lịch sử hình thành và phát triển thành phố, từ đó thêm lòng yêu thương, tự hào về truyền thống đấu tranh và xây dựng của những người đi trước và nâng cao trách nhiệm phải bảo vệ, giữ gìn và phát triển thành phố của thế hệ nối tiếp. Tuy nhiên, trong tổ chức lễ hội còn một số thiếu sót, tồn tại, Ủy ban nhân dân thành phố cần phải tổng kết sâu hơn, đánh giá đúng mức mặt còn hạn chế, nhất là khâu tổ chức thực hiện.

## **II. Chỉ tiêu chủ yếu của năm 1999:**

Năm 1999 thành phố cần nỗ lực thực hiện tốt các chỉ tiêu chủ yếu sau đây:

- + GDP trên địa bàn tăng từ 8% đến 9%.
- + Giá trị sản xuất công nghiệp tăng từ 11% đến 12%;
- + Giá trị sản xuất nông nghiệp tăng từ 2,5% đến 3%;
- + Giá trị các ngành dịch vụ tăng từ 6% đến 7%
- + Kim ngạch xuất khẩu trên địa bàn tăng từ 6% đến 7%;
- + Kim ngạch nhập khẩu trên địa bàn tăng từ 5% đến 6%;
- + Thu hút đầu tư nước ngoài 1 tỷ USD, vốn thực hiện 600 triệu USD;
- + Giải quyết việc làm 180.000 lao động;
- + Chống tái đói 8.000 hộ và làm giảm nghèo 7.000 hộ;
- + Tỷ lệ tăng dân số tự nhiên dưới 1,38%.

## **III. Các nhiệm vụ và giải pháp chính:**

### **1. Kinh tế:**

#### **a. Về công nghiệp:**

Tạo chuyển biến nhanh hơn về sự phát triển, về chất lượng, mẫu mã và hạ giá thành sản phẩm để đủ sức cạnh tranh với hàng ngoại; có khả năng xâm nhập và mở rộng thị trường ngoài nước.

Phải tính toán cân đối và tạo thêm nguồn vốn để đầu tư chiều sâu, đầu tư mới với công nghệ tiên tiến và kỹ thuật cao, trước tiên là ngành cơ khí chế tạo chính xác, sản xuất thiết bị phụ tùng thay thế hàng nhập, công nghệ chế biến

nông - lâm - thủy sản, hàng tiêu dùng trong nước và xuất khẩu, hàng điện tử, tin học, viễn thông, công nghệ sinh học.

Giải quyết nhanh các doanh nghiệp đã có phương án cổ phần hóa, bán hoặc cho thuê lại các doanh nghiệp làm ăn không hiệu quả, thua lỗ kéo dài không còn khả năng củng cố, phát triển.

Sắp xếp, tổ chức lại sản xuất hợp lý và quản lý có hiệu quả.

b. Về nông nghiệp:

Phát triển nông nghiệp phải gắn với xây dựng nông thôn mới và chăm lo tốt đời sống nông dân, nhất là về hạ tầng kỹ thuật và xã hội. Sớm phá thế độc canh trong sản xuất nông nghiệp. Kết hợp tốt giữa phát triển cây trồng với vật nuôi bằng giống mới có năng suất và giá trị kinh tế cao, phát triển ngành nghề tiểu - thủ công nghiệp, chế biến, bảo quản sau thu hoạch. Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Sở Khoa học - Công nghệ và Môi trường nghiên cứu và hướng dẫn kiến thức khoa học, kỹ thuật mới cho nông dân. Phải có chính sách ưu đãi về lãi suất tín dụng phục vụ phát triển sản xuất; tạo điều kiện thuận lợi cho việc đánh bắt xa bờ. Rút ngắn khoảng cách giàu nghèo, mức hưởng thụ từ các phúc lợi xã hội giữa nội và ngoại thành.

c. Về thương mại - dịch vụ:

Có biện pháp củng cố, mở rộng thị trường đã có và tìm thị trường mới. Coi trọng thị trường cả trong và ngoài nước nhằm tạo điều kiện cho sản xuất phát triển. Tăng xuất khẩu để có ngoại tệ nhập khẩu, nhất là vật tư, nguyên liệu, công nghệ mới. Giảm mạnh việc nhập hàng tiêu dùng cao cấp hoặc hàng thành phố và trong nước có khả năng đáp ứng được. Tập trung cung ứng cho đầu vào và giải quyết được đầu ra cho công nghiệp, nông nghiệp. Tổ chức sắp xếp lại thương nghiệp quốc doanh, nhất là các Tổng Công ty, quản lý tốt thương nghiệp tư nhân; tháo gỡ kịp thời một số vướng mắc khi thực hiện các chính sách thuế, nhất là thuế giá trị gia tăng, đảm bảo bình ổn giá cả và đủ hàng phục vụ đời sống nhân dân.

Mở rộng và phát triển các loại hình dịch vụ phục vụ tốt cho sản xuất và đời sống. Đẩy mạnh hoạt động du lịch và dịch vụ có thu ngoại tệ.

## **2. Văn hóa - Giáo dục:**

a. Về Văn hóa:

Xây dựng môi trường văn hóa lành mạnh, phòng chống có hiệu quả các sản phẩm văn hóa độc hại, các hủ tục mê tín, dị đoan.

Tiếp tục thực hiện tốt các phong trào thi đua yêu nước, “toàn dân đoàn kết, xây dựng cuộc sống mới trên địa bàn dân cư”, “gia đình văn hóa”, “người tốt việc tốt”, xây dựng nếp sống văn minh trong việc cưới, việc tang và lễ hội.

Tổ chức thực hiện tốt Nghị quyết Trung ương V và chương trình hành động của thành phố về xây dựng nền văn hóa tiên tiến, đậm đà bản sắc dân tộc trong các ngành, các cấp, các tầng lớp nhân dân.

## b. Về Giáo dục:

Ủy ban nhân dân thành phố và ngành Giáo dục tổ chức sơ kết tình hình thực hiện Nghị quyết Hội nghị lần thứ II của Ban Chấp hành Trung ương Đảng về giáo dục đào tạo để rút kinh nghiệm tiếp tục thực hiện tốt hơn. Chấn chỉnh việc dạy thêm tràn lan, thu và sử dụng học phí trái quy định. Củng cố và phát huy các mặt tích cực trong hoạt động của Hội cha mẹ học sinh.

Đảm bảo đủ trường lớp, thầy cô giáo, nhất là các huyện ngoại thành như Củ Chi, Nhà Bè, Cần Giờ,... từng bước địa phương hóa đội ngũ thầy cô giáo.

Thống nhất Kế hoạch của Ủy ban nhân dân thành phố lấy “Năm 1999 - năm giáo dục” của thành phố Hồ Chí Minh, động viên các ngành, các cấp và toàn xã hội chăm lo cho sự nghiệp giáo dục - đào tạo. Nhất trí với đề nghị của Ủy ban nhân dân thành phố cho tiếp tục thực hiện như năm 1998 một số chính sách tăng thêm thu nhập hợp lý cho thầy cô giáo đang công tác ở những địa bàn còn nhiều khó khăn.

## c. Thể dục thể thao:

Đẩy mạnh hơn nữa phong trào thể dục thể thao để rèn luyện thân thể, nâng cao thành tích thi đấu của vận động viên. Đầu tư có trọng điểm và có chế độ chính sách hợp lý để phát triển phong trào và bồi dưỡng nhân tài trong lĩnh vực này.

## 3. Các vấn đề xã hội:

Đẩy mạnh công tác chăm lo sức khỏe cho nhân dân. Ngành y tế cần nâng cao chất lượng chẩn đoán và chữa bệnh. Ủy ban nhân dân thành phố và ngành y tế có kế hoạch đầu tư nâng cấp, mở rộng, trang bị cho những bệnh viện đang xuống cấp, quá tải và thiếu phương tiện trầm trọng. Thực hiện đúng quy định thu chi viện phí, bảo hiểm y tế. Có biện pháp đào tạo, bồi dưỡng chuyên môn và chăm lo đời sống tinh thần, vật chất cho cán bộ, nhân viên của ngành.

Cần sơ kết rút kinh nghiệm thực hiện chương trình quốc gia về việc làm và công tác xóa đói giảm nghèo, nâng cao hiệu quả sử dụng, phát triển và bảo toàn vốn.

Phát huy phong trào xây dựng nhà tình nghĩa, nhà tình thương, chăm lo gia đình chính sách, tinh thần tương thân tương ái vì tình làng nghĩa xóm.

Đấu tranh nhằm làm giảm một bước đáng kể các tệ nạn xã hội, nhất là mại dâm, sử dụng các chất ma túy.

Quan tâm chăm lo giải quyết việc làm và có giải pháp cụ thể hạ thấp tỷ lệ tăng dân số tự nhiên và cơ học.

## 4. Khoa học - Công nghệ và Môi trường:

Phát huy thế mạnh khoa học - công nghệ của thành phố để phục vụ sản xuất và đời sống của địa phương, khu vực và cả nước. Nhanh chóng ứng dụng các thành tựu nghiên cứu khoa học trong nước và thế giới vào đời sống.

Có biện pháp làm giảm thiểu sự ô nhiễm môi trường từ tiếng ồn, chất thải, khói xả của các xí nghiệp, khu công nghiệp, các phương tiện giao thông, các chất thải trong sinh hoạt, sự ô nhiễm các dòng nước, lòng đất,... trước mắt tập trung giải quyết nơi có ảnh hưởng nhiều đến các khu đông dân cư. Ủy ban nhân dân thành phố cần có biện pháp sớm cải thiện tình hình ô nhiễm ở bãi rác Đông Thạnh - huyện Hóc Môn.

Duy trì và nâng cao hơn nữa phong trào làm sạch đẹp thành phố.

### **5. Thi hành pháp luật:**

Các cơ quan bảo vệ pháp luật, các ngành, các cấp và toàn xã hội cần đẩy mạnh hơn nữa cuộc đấu tranh phòng chống các loại tội phạm để tiếp tục giữ vững ổn định chính trị, trật tự an toàn xã hội. Tập trung ngăn ngừa và xử lý các loại tội phạm nguy hiểm như xâm phạm an ninh quốc gia, tổ chức sử dụng tiền giả, tham nhũng, cướp của giết người, xâm phạm tình dục, tổ chức tàng trữ, vận chuyển, mua bán các chất ma túy.

Tiếp tục nâng cao chất lượng điều tra, truy tố, xét xử. Hạn chế bắt giữ oan sai, giải quyết cơ bản án tồn đọng quá hạn luật định, tổ chức thi hành án hình sự tốt hơn. Các cơ quan chức năng phải giải quyết đúng hạn luật định các khiếu nại, tố cáo của công dân.

Tăng cường công tác tuyên truyền, giáo dục pháp luật để nâng cao sự hiểu biết và sự tự giác chấp hành pháp luật của mọi tổ chức và công dân.

### **6. Cải cách hành chính:**

Tổ chức rút kinh nghiệm đợt 2 về cải cách hành chính theo cơ chế “một cửa một dấu” ở quận - huyện và bước đầu về hợp nhất các Sở Tài chính - Vật giá, Địa chính - Nhà đất, kịp thời tháo gỡ một số vướng mắc còn tồn tại. Sớm triển khai xây dựng khu hành chính thành phố và đẩy mạnh cải cách thủ tục hành chính ở 6 sở - ngành trọng điểm.

Ủy ban nhân dân thành phố cần có kế hoạch và biện pháp triển khai tốt những chủ trương đã được Chính phủ cho phép thành phố thực hiện từ các kiến nghị của thành phố trước đây.

Song song với công tác cải cách hành chính cần phải triển khai tốt các Pháp lệnh chống tham nhũng, Pháp lệnh về cán bộ công chức, Pháp lệnh về chống lãng phí, thực hành tiết kiệm.

### **7. Về sửa đổi và đặt mới tên đường:**

Hội đồng nhân dân thành phố đã nghiên cứu, thảo luận và nhận thấy rằng việc đặt tên đường là rất quan trọng, có ý nghĩa nhiều mặt và lâu dài. Do đó người hoặc địa danh dùng đặt tên đường phải có thành tích hoặc có ý nghĩa lịch sử được đông đảo quần chúng thừa nhận; mặt khác tên đường đặt còn phải đảm bảo sự cân xứng với vị trí, chiều dài và rộng của mỗi đường trong mối quan hệ với các đường khác... Nhiều tên đường mới đề nghị chưa đạt được yêu cầu đó. Hội đồng nhân dân thành phố giao trách nhiệm cho Ủy ban nhân dân thành phố chuẩn bị lại. Ban Văn hóa - Xã hội của Hội đồng nhân dân thành phố có trách

nhệm thẩm định, lấy ý kiến lại các đại biểu Hội đồng nhân dân, tổng hợp báo cáo cho Thường trực Hội đồng. Những, con đường đã được sự thống nhất cao thì cho phép Ủy ban nhân dân thành phố ra quyết định để thực hiện, những đường nào còn có nhiều ý kiến khác nhau thì giao lại cho Ủy ban nhân dân thành phố chuẩn bị tiếp và sẽ trình cho Hội đồng nhân dân thành phố xem xét, quyết định trong kỳ họp gần nhất.

Trước mắt, để tiện việc quản lý hành chính, Hội đồng nhân dân thành phố chấp thuận cho Ủy ban nhân dân thành phố được đặt tên các đường hẻm, đường nội bộ ở khu dân cư mới mở bằng cách đánh số và báo cáo lại cho Hội đồng nhân dân thành phố biết.

#### **IV. Về tổ chức thực hiện:**

Năm 1999 bên cạnh những thuận lợi, nhân tố mới cũng còn rất nhiều khó khăn và có khả năng diễn biến phức tạp chưa lường hết được.

- Hội đồng nhân dân thành phố giao trách nhiệm cho Ủy ban nhân dân thành phố có kế hoạch và biện pháp cụ thể sát hợp sớm triển khai tổ chức thực hiện Nghị quyết này với kết quả tốt nhất. Phải thường xuyên kiểm tra, đôn đốc, sơ, tổng kết rút kinh nghiệm, tháo gỡ vướng mắc kịp thời.

- Yêu cầu Thường trực và ba Ban chuyên trách của Hội đồng nhân dân thành phố thường xuyên tổ chức giám sát việc thực hiện Nghị quyết, phát hiện các thiếu sót hoặc những vướng mắc phát sinh trong quá trình thực hiện để có ý kiến chấn chỉnh với các cơ quan, các ngành và cơ sở.

- Đề nghị Thường trực Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân, Thường trực Ủy ban Mặt trận Tổ quốc thành phố tiếp tục phối hợp, phát huy sức mạnh tổng hợp từ quy chế của ba Thường trực trong công tác giám sát, trong quản lý điều hành và vận động các thành viên của Mặt trận tích cực tham gia thực hiện Nghị quyết, nhất là hoàn thành các nhiệm vụ, chỉ tiêu của Nghị quyết đề ra.

Thực hiện kết quả tốt Nghị quyết này có ý nghĩa rất quan trọng, nó tạo đà và đồng thời là tiền đề để bước vào năm 2000, năm kết thúc kế hoạch 5 năm 1996 - 2000.

Hội đồng nhân dân thành phố kêu gọi các ngành, các cấp, các tổ chức chính trị - xã hội và nhân dân đoàn kết, phát huy tính năng động, sáng tạo phấn đấu vươn lên, tiếp tục khắc phục khó khăn với tinh thần tự lực tự cường, cần kiệm để xây dựng, phát triển thành phố, quyết tâm thực hiện thắng lợi các nhiệm vụ, các chỉ tiêu của năm 1999.-

**T/M HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN THÀNH PHỐ  
CHỦ TỊCH**

**Huỳnh Đảm**